

Генеральная ассамблея

Двадцатая сессия

Виктория-Фоллс, Замбия/Зимбабве, 24-29 августа 2013 г.

Пункт 5 l) b) предварительной повестки дня

A/20/5 l) b)

Мадрид, 17 июня 2013 г.

Язык оригинала: английский

Доклад Генерального секретаря

Часть I: Программа работы

b) Выполнение общей программы работы на 2012-2013 гг.

I. Введение

1. В настоящем документе рассматривается работа, проведенная Секретариатом ЮНВТО со времени представления подобного доклада на 19-ю сессию Генеральной ассамблеи (Республика Корея, октябрь 2011 года). Он охватывает весь 2012 и первую половину 2013 гг. и представляет собой подборку обновленных данных из следующих докладов Исполнительного совета: CE/95/3 III) b), CE/94/3 I) c) и CE/93/4 b).

2. Доклад подготовлен исходя из двух стратегических целей Организации: **конкурентоспособность и устойчивость**. Специальная информация об оказании технической помощи членам представлена в документе A/20/5 l) b) Приложение. Дополнительная информация имеется на веб-сайте ЮНВТО и в годовом докладе ЮНВТО за 2012 год.

II. Конкурентоспособность

A. Публикации

3. Секретариат опубликовал восемь выпусков **Барометра международного туризма ЮНВТО** (январь, март, май, июль, сентябрь и ноябрь 2012 г., Том 10, и январь и апрель 2013 г., Том 11).¹

4. **Основные показатели развития туризма, издание 2012 года**², выпущен на английском, французском и испанском языках. В нем содержится краткий обзор международного туризма в мире, подготовленный на основе результатов 2011 года. В публикацию включены основные тенденции международного туризма в 2011 году, результаты деятельности с разбивкой

¹ Выдержки доступны в режиме онлайн по адресу: <http://mkt.unwto.org/en/barometer>

² Документ, доступен в режиме онлайн по адресу: <http://mkt.unwto.org/en/publication/unwto-tourism-highlights-2012-edition>



по (суб)регионам и странам назначения, ведущим туристическим направлениям мира, данные по выездному туризму с разбивкой по регионам, лидеры по туристским расходам и долгосрочный прогноз.

5. **Сборник статистических данных по туризму и Ежегодник статистических данных по туризму, выпуски 2012 и 2013 гг.** Электронная и регулярно обновляемая версия данных обеих публикаций имеется в электронной библиотеке ЮНВТО (Справочник).

6. **Ближневосточный рынок выездного туризма с углубленным анализом имиджа Европы, как туристического направления:** Эта подготовленная ЮНВТО/ЕКТ³ публикация содержит подробный анализ структуры и тенденций этого рынка и призвана оказывать помощь турнаправлениям и коммерческим операторам в заблаговременном и более дальновидном планировании их деятельности.

7. **Доклад по развитию городского туризма в Китае:** первоначально опубликованная Шанхайским институтом туризма в 2009 году на китайском языке, эта публикация на английском языке представляет углубленный анализ китайских городов как направляющих рынков, а также как туристических направлений.

8. **MICE-Индустрия – азиатская перспектива:** в этом исследовании сведены воедино теоретические исследования по элементам MICE-индустрии и лучшие примеры передового опыта ключевых MICE-центров Азиатско-Тихоокеанского региона.

9. **Истории успеха в туризме и восходящие звезды – работа Всемирной конференции по туризму, 4-6 октября 2010 года, Кота Кинабалу, Сабах, Малайзия:** в этой публикации рассматриваются разные темы, начиная с создания туристического бизнеса, высокого качества услуг, брендинга страны и заканчивая разработкой продукта и маркетингом.

10. **Внутренний туризм в Азиатско-Тихоокеанском регионе:** в этом исследовании приведены статистические данные по внутреннему туризму более 15 стран региона и анализ его характеристик с уделением особого внимания социально-экономическому влиянию внутреннего туризма и его устойчивости.

11. **Понимание китайского выездного туризма - что говорит китайская блогосфера о Европе:** в этом докладе Европейской комиссии по туризму и ЮНВТО содержится полезная информация по тенденциям, темам и поведению китайских туристов, выезжающих в Европу, основывающаяся на 'нетнографическом' исследовании, или этнографии, адаптированной к онлайн-социальной среде.

12. **Китайский рынок выездного туризма – обновленная версия 2012 г.:** эта обновленная версия представляет последние тенденции китайского рынка выездного туризма и помогает турнаправлениям и компаниям лучше понять структуру и поведение одного из самых быстро растущих выездных рынков мира.

13. **Экономический кризис, спад в области туризма и его воздействие на бедных людей:** в этом подготовленном в сотрудничестве с МОТ докладе основное внимание уделяется влиянию кризиса 2008 года на сектор туризма в целом и на положение бедных слоев населения, в частности. В него включены три тематических исследования на страновом уровне: Коста-Рика, Мальдивские острова и Танзания.

³ Европейская комиссия по туризму

14. **Упрощение визового режима: Стимулирование экономического роста и развитие с помощью туризма:** этот доклад представляет собой исследование ЮНВТО по упрощению визового режима, проведенное на основе глобальной оценки визовых требований.⁴

15. **Ключевые рынки выездного туризма в Юго-Восточной Азии – Индонезия, Малайзия, Сингапур, Таиланд и Вьетнам** (на английском языке): это исследование, совместный с организацией "Tourism Australia" (ТА) проект, включает в себя региональный обзор туризма и туристических моделей, подробный, учитывающий особенности конкретной страны анализ и сравнительную оценку нынешнего и будущего потенциала направляющих туристов стран.

16. **Понимание бразильского выездного туризма - что говорит бразильская блогосфера о Европе:** с помощью использования инновационного подхода в этом исследовании обобщаются мнения миллионов бразильских блоггеров и микроблоггеров, что дает уникальную возможность понять потенциальных путешественников так, как это могут позволить сделать только такие современные исследовательские инструменты.

17. Перевод на французский язык доклада: **Демографические изменения и туризм**

18. Глобальные доклады Присоединившихся членов⁵:

- a) **Том 3: ЛГБТ-туризм.** этот доклад, презентация которого состоялась на Международной туристической выставке ITB 2012, является частью серии подробных докладов о растущих рынках международного туризма. В Томе 1 рассматривается мир туризма и технологий, а в томе 2 - демонстрируется сила молодежного туризма.
- b) **Том 4: Гастрономический туризм:** в этом докладе анализируется нынешняя ситуация в области гастрономического туризма с помощью опроса Присоединившихся членов ЮНВТО, а также представляется мнение профессионалов, имеющих большой опыт работы в международных организациях, в сфере управления турнаправлениями, туристических компаниях и школах профессиональной подготовки.
- c) **Том 5: Авиацонный транспорт:** в этом докладе рассматриваются следующие области:
 - i. Что имеет приоритет: наращивание потенциала или спрос на маршрут?
 - ii. Почему "покупательский" спрос не всегда срабатывает
 - iii. Каким образом революция (резкое понижение) цен изменила туризм в Европе и за ее пределами
- d) **Том 6: Городской туризм:** этот доклад основывается на широкомасштабном исследовании, проведенном Программой Присоединившихся членов ЮНВТО среди 21 наиболее посещаемых городов мира, и содержит углубленную информацию о стратегиях и приоритетах в области туризма этих городов.

⁴ Доступен по адресу: <http://dtxq4w60xqpw.cloudfront.net/sites/all/files/pdf/unwto Visa Facilitation.pdf>.

⁵ Все глобальные доклады Присоединившихся членов доступны по адресу: <http://platma.org/en/publications>

В. Мероприятия

1. Статистика и вспомогательный счет туризма: измерение вклада туризма

19. *Первый Семинар INRouTe по региональному туризму* состоялся в Венеции (5-6 июля) при поддержке ЮНВТО и в сотрудничестве с Ciset / Università Ca' Foscari, CICTourGUNE (Кооперативный исследовательский центр по туризму) и правительством региона Венето

20. *Программа повышения потенциала в области статистики туризма ЮНВТО:*

a) Эта программа была завершена в Азиатско-Тихоокеанском регионе проведением двух следующих мероприятий:

i. Третий семинар по повышению потенциала, Бангкок, Таиланд (март 2012 г.)²

ii. Региональный семинар, Бангкок, Таиланд (март 2012 г.)⁶

b) *Второй и третий рабочие семинары для стран СНГ и Грузии, Программа по повышению потенциала в области статистики, Баку, Азербайджан (ноябрь 2012 и июнь 2013 гг.)*

21. В сотрудничестве с Евростатом и ОЭСР:

a) *Рабочая группа по статистике туризма Евростата*, Люксембург (сентябрь 2012 года)

b) *11-й Глобальный форум по статистике туризма*, Рейкьявик, Исландия (ноябрь 2012 года)

2. Тенденции туризма

22. *Тенденции и перспективы туризма в Средиземноморье* (в сотрудничестве с Конференционной программой ИТВ), ИТВ Берлин, Германия (март 2012 г.)

23. *Рабочее совещание по направляющим туристов рынкам* во время проведения EXPO 2012 в Шри-Ланке, Коломбо, Шри-Ланка (март 2012 г.)

24. ЮНВТО совместно с Ассоциацией карибских отелей и туризма (СНТА), Всемирным советом по путешествиям и туризму (ВСПТ), Карибской туристской организацией (СТО) и Министерством туризма Ямайки организовала **Саммит и Семинар 2012 г. для обсуждения перспектив карибского туризма** в Монтего-Бей, Ямайка (июнь 2012 г.)

25. *Форум ЮНВТО-PATA по тенденциям и перспективам туризма*, Гуйлинь, Китай (Октябрь 2012 года)

3. Маркетинг, методы продвижения и разработка продукта

26. *Первое заседание Глобального «мозгового» центра НТО – Повышение эффективности деятельности через посредство сотрудничества* (совместная инициатива ЮНВТО и ЕКТ), ИТВ Берлин, Германия (март 2012 г.)

⁶ <http://statistics.unwto.org/en/event/scbp-asia-pacific-regional-seminar>

27. *Конференция по горнолыжному туризму*, в сотрудничестве с Княжеством Андорра, Ла-Массана, Андорра (апрель 2012 г.)
28. *Шестая Международная конференция по управлению турнаправлениями: "Будущее средиземноморского туризма"*, Джерба, Тунис (апрель 2012 г.)
29. *Национальное рабочее совещание по возобновлению деятельности турнаправления Джерба*, Джерба, Тунис (апрель 2012 г.)
30. *Региональный семинар UNWTO-Themis по наращиванию потенциала в области приключенческого туризма*, Абха, Саудоская Аравия (май 2012 г.)⁷
31. *Семинар по брендингу туристских дестинаций: Создание новых возможностей во взаимосвязанном мире*, Батуми, Грузия (май 2012 г.), в рамках 54-го заседания Комиссии для Европы ЮНВТО.
32. *Международная конференция ЮНВТО по использованию возможностей туристского рынка во времена быстрых перемен*, Мертвое море, Иордания (июнь 2012 г.)
33. ЮНВТО провела *Специальную учебную сессию для профессионалов СМИ во время Глобального медиа форума Дойчевелле*, Бонн, Германия (июнь 2012 г.)⁸
34. *Конференция по янтарному пути*, Вильнюс, Литва (июнь 2012 г.)
35. *Семинар ЮНВТО по оценке эффективности продвижения туризма*, Куала-Лумпур, Малайзия (июль 2012 года)
36. *Рабочий семинар по маркетингу*, Улан-Батор, Монголия (июль 2012 г.)
37. *Рабочий семинар ЕТК-ЮНВТО и Международный семинар по основным показателям маркетинга туристических направлений*, Вена, Австрия (сентябрь 2012 года)
38. *Симпозиум ЮНВТО по туризму и мега-событиям*, Шанхай, Китай (сентябрь 2012 г.)
39. *Семинар по средствам массовой информации и туризму*, Каракас и Порламар, Венесуэла (сентябрь 2012 г.)
40. *Технический семинар ЮНВТО по туристскому маркетингу*, Пьонянг, Коре́йская Народно-Демократическая Республика (октябрь 2012 г.)
41. *Глобальный саммит по городскому туризму: Стимулирование экономического развития и социального прогресса*, Стамбул, Турция (ноябрь 2012 г.)
42. *Рабочий семинар организации «Стратегии ЕС для Дунайского региона» (EUSDR)-ЮНВТО по разработке системы измерения и анализа туризма в Дунайском регионе*, Бухарест, Румыния (декабрь 2012 г.)
43. *Симпозиум высокого уровня Азиатско-Тихоокеанского региона по деловому и инсентив-туризму (MICE)*, Ханчжоу, Китай (декабрь 2012 г.)

⁷ Более подробная информация о Фонде ЮНВТО.Themis содержится в документе A/20/5 l) b) Приложение

⁸ Для получения более подробной информации о деятельности Офиса Боннского проекта см. документ A/20/5 l) b) Приложение.

44. *Рабочий семинар ЮНВТО по туризму и средствам массовой информации, Лусака, Замбия (март 2013 года)*

45. *Шелковый путь:*

- a) *Джимхана по Шелковому пути, совместно организованная ЮНВТО/FITUR Рекламно-информационное мероприятие по туризму на Шелковом пути для потребителей, FITUR, Мадрид, Испания (январь 2012 г.)*
- b) *Встреча министров стран Шелкового пути, ITB Берлин, Германия (март 2012 г.)*
- c) *Посещение стендов выставки VIP-лицами "Вкус Шелкового пути", ITB Берлин, Германия (март 2012 г.)*
- d) *Форум туроператоров по шелковому пути - создание более благоприятной деловой среды для содействия росту, ITB Берлин, Германия (март 2012 г.)*
- e) *Заседание "мозгового" центра по Шелковому пути, Лозанна, Швейцария, (июнь 2012 г.)*
- f) *Вкус Шелкового пути: Международная конференция по вопросам гастрономии, культуры и туризма, в Баку, Азербайджан (сентябрь 2012 г.);*
- g) *Шелковый путь на международной туристической выставке WTM, Лондон, Соединенное Королевство (ноябрь 2012 г.):*
 - i. *Составление блога по Шелковому пути за 40 минут: Интерактивный практикум*
 - ii. *Второе заседание Рабочей группы по Шелковому пути*
 - iii. *Мероприятие по налаживанию контактов в формате экспресс для туроператоров Шелкового пути на WTM*
- h) *Шелковый путь на FITUR, Мадрид, Испания (январь 2013 года): Джимхана по Шелковому пути, совместно организованная ЮНВТО/FITUR*
- i) *Шелковый путь на Международной туристической выставке ITB 2013, Берлин, Германия (март 2013 года):*
 - i. *Третья встреча министров туризма стран Шелкового пути,*
 - ii. *Второй Форум туроператоров по Шелковому пути*
- j) *Третье заседание Рабочей группы по Шелковому пути ЮНВТО, Баку, Азербайджан (апрель 2013 г.)*

4. Усиление конкурентоспособности

46. *Инвестирование: мероприятия, организуемые ЮНВТО самостоятельно и совместно:*

- a) *INVESTOUR для стран Американского региона, FITUR, Мадрид, Испания (январь 2012 г.)*

- b) Форум по инвестированию туризма в Африке - INVESTOUR, FITUR, Мадрид, Испания (январь 2012 и 2013 гг.)
47. Шестой Форум предприятий-лидеров сектора туризма EXCELTUR: "Туризм - движущая сила роста и обеспечения занятости: Политика стимулирования конкурентоспособности" в сотрудничестве с ЮНВТО, Мадрид, Испания (январь 2012 г.)
48. Чрезвычайное Пленарное собрание Присоединившихся членов, ITB Берлин, Германия и 30-е заседание Совета Присоединившихся членов ЮНВТО, штаб-квартира ЮНВТО, Мадрид, Испания (март 2012 г.).
49. Семинар ЮНВТО по партнерству правительственных и неправительственных организаций (объединений) в сфере туризма: российский и зарубежный опыт, Москва, Российская Федерация (март 2012 г.)
50. Рабочий семинар Азербайджанской международной ярмарки туризма и путешествий (AITF)/ЮНВТО, Баку, Азербайджан, (апрель 2012 г.)
51. Партнерство со СМИ в трудные времена: Вторая Международная конференция ЮНВТО по туризму и СМИ, Доха, Катар (апрель 2012 г.)
52. Форум ЮНВТО и Арабского туристического рынка (АТМ) "Туризм на Ближнем Востоке продолжает расти в трудные времена", Дубай (Объединенные Арабские Эмираты) (апрель 2012 г.)
53. Четвертая Министерская встреча T20⁹ в Мериде, Мексика (май 2012 г.)
54. Первое заседание Глобального партнерства в поддержку гостиничной индустрии, Мадрид, Испания (октябрь 2012 г.)
55. Региональный учебный курс ЮНВТО по вопросам повышения конкурентоспособности туризма в Мексике: Планирование и управление в области туризма, Оаксака, Мексика (октябрь 2012 г.)
56. Министерский саммит ЮНВТО и Международной туристической выставки WTM в Лондоне: ОТКРЫТЫЕ ГРАНИЦЫ И ОТКРЫТОЕ НЕБО - устранение барьеров, препятствующих развитию туризма, WTM, Лондон, Соединенное Королевство (ноябрь 2012 г.)
57. Форум по международному туризму: Региональный туризм - современное состояние, проблемы и перспективы, Ташкент, Узбекистан (ноябрь 2012 г.)
58. Форум по инвестированию туризма и развитию туристического бизнеса в Африке – INVESTOUR, семинар и бизнес-встреча в формате двусторонних переговоров, FITUR, Мадрид, Испания (январь 2013 г.)
59. Латиноамериканский круглый стол ЮНВТО/WTM, Сан-Паулу, Бразилия (апрель 2013 г.)

⁹ Более подробная информация о Четвертой Министерской встрече T20: <http://t20.unwto.org/en/content/4th-t20-ministers-meeting-mexico-2012>

- 60. *Международная конференция по нынешним вызовам и проблемам африканского туризма, в контексте 54-го заседания Региональной комиссии для Африки, город Тунис, Тунис, (апрель 2013 г.)*
- 61. *Форум ЮНВТО/АТМ на уровне министров. Политика в сфере воздушного транспорта и туризма: Создание общей повестки дня развития, Дубай, ОАЭ (май 2013 г.)*
- 62. *Форум африканских предприятий-лидеров туризма ЮНВТО/RETOSA , Дурбан, Южная Африка (май 2013 г.)*
- 63. *Технический семинар по туризму и новым технологиям, в рамках 55-го заседания Региональной комиссии для Американского региона, Сан-Хосе, Коста-Рика, (май 2013 г.)*
- 64. *Первая Региональная конференция ЮНВТО по партнерствам в области туризма: Будущий туризм в Азиатско-Тихоокеанском регионе, Республика Корея (июнь 2013 г.)*
- 65. *Защита туристов/потребителей и организаторов путешествий: см. документ A/20/5 l) b) Приложение*

5. Управление рисками и урегулирование кризисных ситуаций

- 66. *Заседание по вопросам управления в кризисных ситуациях - Сеть реагирования на чрезвычайные ситуации в сфере туризма (TERN): Информационные потребности сектора путешествий и туризма во времена кризиса, ITB Берлин, Германия, (март 2012 г.)*
- 67. *Второй Международный форум по интегрированию туризма и управлению в чрезвычайных ситуациях, Сидней, Австралия (сентябрь 2012 года)*

6. Обучение, подготовка/управление знаниями

- 68. *Шестая Программа ЮНВТО по подготовке ответственных должностных лиц из стран Азиатско-Тихоокеанского региона в области политики и стратегии туризма, Паро, Бутан, (июнь 2012 г.)*
- 69. *Университетский курс: Туризм и международное сотрудничество в целях развития, Вашингтон, США, (август - октябрь 2012 г.)*
- 70. *Практикум UNWTO.Themis 2012 - на английском языке: Коммуникации и социальные СМИ в туризме, Андорра и Испания (сентябрь 2012 г.)*
- 71. *Практический семинар ЮНВТО по наращиванию потенциала в области людских ресурсов государственного и частного секторов, Иран (октябрь 2012 г.)*
- 72. *Первое заседание Сети распространения знаний ЮНВТО в Американском регионе, Кампече, Мексика (ноябрь 2012 г.)*
- 73. *Сессия Сети распространения знаний ЮНВТО и Симпозиум Сети распространения знаний ЮНВТО, Стамбул, Турция (ноябрь 2012 г.)*
- 74. *Региональные мероприятия UNWTO.TedQual :*
 - а) *Азиатско-Тихоокеанский регион 2012, Бандунг, Индонезия (декабрь 2012 г.)*

b) *Европа 2012*, Коимбра, Португалия (декабрь 2012 г.)

75. *Курс ЮНВТО-Themis - Профессионализм в управлении туризмом: Социальные медиа в туристическом направлении*, Барилоче, Аргентина (май 2013 г.)

76. *Седьмая Программа ЮНВТО по подготовке ответственных должностных лиц из стран Азиатско-Тихоокеанского региона в области политики и стратегии туризма*, Бусан, Республика Корея (июнь 2013 г.)

С. Консультативные миссии

77. Были проведены следующие технические консультативные миссии:

- a) Реформа системы управления туризмом на Сейшельских островах (июнь 2012 г.)
- b) Роль муниципалитетов в обеспечении защиты и безопасности в Американском регионе, Перу (июнь)
- c) Наращивание потенциала в области рыночных исследований (участие в серии семинаров «Знай свой новый рынок»), Иордания (июль 2012 г.)
- d) Пересмотр проекта нового закона о туризме Азербайджана (июль 2012 г.)
- e) Определение потребностей в подготовке кадров для туризма и гостиничной индустрии стран-членов Западноафриканского экономического и валютного союза (ЗАЭВС- УЕМОА): Бенин, Буркина-Фасо, Кот-Д'Ивуар, Гвинея-Биссау, Мали, Нигер, Сенегал и Того (сентябрь - октябрь 2012 г.)
- f) Разработка/диверсификация продукта (спортивный и круизный туризм, плавающие рестораны), Катар (август 2012 г., работа продолжается)
- g) Статистика туризма, с уделением особого внимания прогнозированию роста и развития до 2022 года, Украина (август-сентябрь 2012 г.)
- h) Защита и безопасность в туризме, Саудовская Аравия (сентябрь 2012 г.)
- i) Историческая реконструкция жемчужного пути, Бахрейн (октябрь 2012 г.)
- j) Законодательные и нормативные акты по туризму, Катар (ноябрь 2012 г., работа продолжается)
- k) Пересмотр Закона о туризме, Румыния (ноябрь 2012 г.)
- l) Переработка нового Закона о туризме, Азербайджан (февраль 2013 г.)
- m) Осуществление новой стратегии в области туризма, Катар (апрель 2013 г.)
- n) Оценка потребностей политики в области туризма, Алжир (май 2013 г.)
- o) Оценка потребностей политики в области туризма, Ливия (июнь 2013 г.)

III. Устойчивость

A. Обсерватории

78. Первое ежегодное заседание обсерваторий ЮНВТО, Канас, Китай (сентябрь 2012 г.)

79. Открытие под эгидой ЮНВТО *Обсерватории устойчивого туризма* на Эгейских островах, Греция (февраль 2013 г.). Эта обсерватория, первая в Европе, будет осуществлять мониторинг экологического, социального и экономического воздействия туризма на архипелаге и служить моделью для других турнаправлений.¹⁰

B. Публикации

80. **Сборник примеров передового опыта и рекомендаций по экотуризму в Азиатско-Тихоокеанском регионе:** в этой публикации приводится серия тематических исследований по экотуризму в регионе, использующих глобальные критерии устойчивого туризма для предоставления примеров того, как предприятия в регионе стремятся внедрять передовой опыт в сфере экотуризма.

81. **Вызовы и возможности в области развития туризма в малых островных развивающихся государствах (SIDS):** в этой публикации содержится обзор состояния туризма в SIDS, и в то же время представлены свидетельства важности сектора для устойчивого развития многих островов и для достижения Целей развития тысячелетия (ЦРТ).

82. **Курс на водно-болотные угодья: Поддержка устойчивого туризма:** данная публикация ЮНВТО/Рамсарской конвенции (на английском, французском и испанском языках) была представлена на 11-м заседании Конференции сторон Рамсарской Конвенции о водно-болотных угодьях (COP11) в Бухаресте, Румыния (6-13 июля). С помощью 14 тематических исследований в ней показано, каким образом применение практики устойчивого туризма на водно-болотных угодьях и вокруг них может способствовать сохранению, экономическому росту, сокращению масштабов нищеты и поддержке местных культур. Презентация публикации в этом году совпала с празднованием Всемирного дня водно-болотных угодий 2012 г. по теме Водно-болотные угодья и туризм.

83. **Туризм и "зеленая" экономика – справочный доклад** (на английском языке): этот справочный доклад по туризму является расширенной версией Главы по туризму доклада *Навстречу "зеленой" экономике* (GER), в котором обосновывается необходимость инвестирования в более экологически ориентированный и устойчивый туризм как средства создания рабочих мест, сокращения масштабов нищеты и в то же время улучшения результатов природоохранной деятельности.

84. **Туризм и нематериальное культурное наследие** (на английском языке): в этой публикации представлено всеобъемлющее базовое исследование по взаимосвязям между туризмом и теми проявлениями культуры и мастерства, которые составляют нематериальное культурное наследие человечества.

85. **Доклад о Втором Международном конгрессе ЮНВТО по вопросам этики и туризма – Кито, Эквадор, 11 и 12 сентября 2012 года** (на английском языке): в этот доклад включены выступления участников и выводы Конгресса.

¹⁰ Для получения более подробной информации по обсерваториям см. документ A/20/5 l) b) Приложение.

86. **Доклад Международной конференции «Туризм как катализатор развития, социальной и региональной интеграции» – Форталеза, Бразилия, 28 и 29 ноября 2011 года** (на английском, испанском и португальском языках): в этот доклад включены выступления участников и выводы Конференции.

87. Переводы:

- a) **Показатели устойчивого развития для туристических направлений – Руководство** (на китайском языке)
- b) **Набор инструментальных средств для коммуникаций в кризисных ситуациях в туризме** (на сербском языке)
- c) **Устойчивое развитие туризма в пустынных районах – руководящие принципы для лиц, отвечающих за разработку политики** (на арабском языке)
- d) **Практическое руководство по разработке туристических продуктов, основывающихся на биоразнообразии** (на французском языке)
- e) **Туризм и биоразнообразие – Достижение общих целей в интересах обеспечения устойчивости** (на французском языке)
- f) **Глобальный доклад о женщинах в туризме 2010** (на испанском языке)

C. Мероприятия

1. Устойчивое развитие туризма

88. *Региональная конференция по вопросу "Устойчивость сельского туризма: определяя успех завтрашнего дня"*, Белград, Сремски Карловци, Сербия (февраль 2012 г.)

89. *Проведенное совместно с Руководящим комитетом по туризму в целях развития (SCTD) предварительное мероприятие по туризму "На пути к инклюзивному и устойчивому росту и развитию: Какой вклад может внести сектор туризма?"* в контексте 13-й сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД XIII), Доха, Катар (апрель 2012 г.)

90. *Региональная конференция ЮНВТО высокого уровня по «зеленому» туризму* в рамках проведения совместного заседания Комиссии для Азиатско-Тихоокеанского региона и Комиссии для Южной Азии, Чианг Май, Таиланд (май 2012 г.)

91. *Курс ЮНВТО-Themis - Передовой опыт в области управления туризмом: Управление процессами посещения заповедных территорий туристами*, Пуэрто-Мадрин, Аргентина (май 2012 г.)

92. *Международная конференция по обсуждению роли муниципалитетов в обеспечении развития и безопасности туризма в Американском регионе*, Лима, Перу (июнь 2012 г.)

93. Активное участие в РИО+20¹¹ (июнь 2012 г.):

- a) *Параллельное мероприятие по «зеленым» инновациям в туризме*, совместно организованное Организацией по экономическому сотрудничеству и развитию (ОЭСР), Программой ООН по окружающей среде (ЮНЕП) и Всемирной туристской организацией (ЮНВТО) при поддержке Министерства туризма Бразилии и бразильского Присоединившегося члена CNC-SESC-SENAC. На этом мероприятии подчеркивалась имманентная ценность «зеленых» инноваций в туризме для компаний, правительств, турнаправлений и их сообществ.
- b) *Официальное параллельное мероприятие - Туризм в интересах устойчивого будущего* было организовано ЮНВТО и Министерством туризма Бразилии для обсуждения роли туризма в осуществлении трех компонентов устойчивого развития – экономического, социального и экологического.

94. *Вторая Конференция по международному туризму по вопросу 'Изменение климата и устойчивость*, организованная совместно с Университетом Борнмута, Борнмут, Соединенное Королевство (сентябрь 2012 г.)

95. *Всемирный день туризма "Туризм и устойчивая энергетика - движущие силы устойчивого развития"*, Гран-Канария, Испания (27 сентября 2012 г.)

96. *Параллельные мероприятия по туризму по случаю проведения 11-й Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии*, Хайдарабад, Индия (октябрь 2012 г.)

97. *Заседание членов Совета Инициативы туроператоров по развитию устойчивого туризма (TOI)*¹² штаб-квартира ЮНВТО, Мадрид, Испания (октябрь 2012 г.)

98. *Обучение в области туризма и биоразнообразия: Понимание тенденций туризма и особенностей сохранения биоразнообразия для разработки инновационных продуктов и маркетинга*, Ренский биосферный заповедник ЮНЕСКО, Германия (октябрь – ноябрь 2012 г.)

99. *Первая Панафриканская конференция по устойчивому туризму в африканских национальных парках*, Аруша, Танзания (октябрь 2012 г.)

100. Энергосберегающие решения для гостиниц¹³:

- a) *Форум ИТН по устойчивому туризму: Презентация "Энергетические решения для гостиниц (ЭРГ), FITUR, Мадрид, Испания* (январь 2012 г.).
- b) *"Зеленые" инновации в туризме: Повышение конкурентоспособности и сокращение расходов*, WTM, Лондон, Соединенное Королевство (ноябрь 2012 года)
- c) *Учебный курс в рамках третьей Конференции по устойчивым Пиренеям*, Андорра-ля-Велья, Андорра (ноябрь 2012 года)

101. *Параллельное мероприятие по туризму и изменению климата* в рамках Конференции ООН по изменению климата - COP18, Доха, Катар (ноябрь 2012 г.)

¹¹ см. также документ CE/94/3(l)(b): Интегрирование туризма в глобальную повестку дня

¹² Для получения более подробной информации о деятельности TOI см.: <http://www.toinitiative.org/index.php?id=118>

¹³ Для получения более подробной информации по ЭРГ см. документ A/20/5 l) b) Приложение

102. Обучение гостиниц в области рационального использования энергии и адаптации к изменению климата и введение в действие экспериментального проекта по адаптации к изменению климата *STREAM* с посадкой 25 000 мангровых деревьев, Пангандаран, Индонезия (ноябрь 2012 года)

103. Мероприятие *FITUR GREEN 2013 Tourism Energy*, («Зеленый» FITUR 2013 и использование энергии в туризме), совместно организованное Институтом гостиничных технологий (ITH), FITUR и HABITAT FUTURA, Мадрид, Испания (январь 2013 года):

- a) Круглый стол: Экономия и энергопользование в гостиницах. Презентация глобальных критериев устойчивого туризма
- b) Презентации ЮНВТО *Туризм, устойчивость и зеленая экономика и За экологизацию и рост*
- c) Круглый стол "Устойчивый туризм в XXI веке:
 - i. Энергоэффективность, углеродное давление на окружающую среду и определение участков, проектирование и строительство с учетом принципов устойчивости на мексиканских карибских островах
 - ii. Анализ и обзор устойчивых предпочтений и поведения пользователей

104. Семинар по туризму на объектах всемирного наследия: Проблемы и возможности, в контексте 55-го заседания Комиссии ЮНВТО для Европы, Измир, Турция (март 2013 года)

105. Центральноамериканская конференция по вопросам туризма, устойчивости и изменения климата, Ла-Сейба, Гондурас (апрель 2013 г.)

106. Конференция по развитию устойчивого туризма в рамках 25-го совместного заседания региональных комиссий ЮНВТО для Азиатско-Тихоокеанского региона и для Южной Азии, Хайдерабад, Индия (апрель 2013 г.)

107. Международная конференция по исследованию новых культурных горизонтов для туризма в рамках 37-го заседания Региональной комиссии для Ближнего Востока (Манама, Бахрейн)

108. Устойчивый туризм в турнаправлениях, расположенных на внутренних водных путях, в рамках 95-й сессии Исполнительного совета ЮНВТО, Белград, Сербия (май 2013 г.)

2. Этические и социальные аспекты туризма

109. Групповая дискуссия по вопросу: *Расширение прав и возможностей женщин в секторе туризма – движущая сила развития*, FITUR, Мадрид, Испания (январь 2012 г.)

110. Заседание Исполнительного комитета Всемирной сети по защите детей в туризме, ITB Берлин, Германия (март 2012 г.)

111. 27-е Заседание Всемирной сети по защите детей в туризме, ITB Берлин, Германия (март 2012 г.)

112. Совместное параллельное мероприятие ЮНВТО/ЮНОДК (Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности) " в контексте 21-ой сессии Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, "Повышение эффективности борьбы с торговлей людьми в туризме", Вена, Австрия (апрель 2012 г.)

113. *Региональный семинар по ответственному туризму: Возможности для женщин и молодежи* в рамках 53-го заседания Региональной комиссии для Африки, Калабар, Нигерия (июнь 2012 г.)

114. *Одиннадцатое заседание Всемирного комитета по этике туризма* завершилось призывами уделять приоритетное внимание "безопасному прибрежному туризму" в прибрежных турнаправлениях во всем мире (Рим, Италия, июль 2012 г.)

115. *Второй Международный конгресс по вопросам этики и туризма*, Кито, Эквадор (сентябрь 2012 г.).

116. *Международная конференция на тему: Универсальные ценности и культурное разнообразие в 21-м столетии: Какой вклад может внести туризм?* Ереван, Армения (Октябрь 2012 г.)

117. *Семинар по ответственному туризму*, Гоа, Индия (октябрь 2012 г.)

118. *Доступность: Конкурентное преимущество для туристических направлений* (организован совместно ЮНВТО, Фондом ONCE и Мадридским центром туристических выставок (IFEMA), FITUR, Мадрид, Испания (январь 2013 г.)

119. *Международная конференция по доступности туризма: этическая оценка, деловая возможность*, Международная туристская выставка-ярмарка (BIT) Милан, Италия (февраль 2013 г.)

120. *Двенадцатое заседание Всемирного комитета по этике туризма*, Мадрид, Испания (март 2013 г.)

121. *Туризм и нематериальное культурное наследие: выигрышное партнерство*, ITB, Берлин, Германия (март 2013 г.)

122. *Исполнительный комитет Всемирной сети по защите детей в туризме и 28-е заседание Всемирной сети по защите детей в туризме*, ITB, Берлин, Германия (март 2013 г.)

123. *Специальная сессия ЮНВТО: "Туризм как движущая сила продвижения взаимопонимания и терпимости между народами и культурами"*, в рамках Второго Всемирного форума по межкультурному диалогу, Баку, Азербайджан (май 2013 г.).

3. Туризм и сокращение масштабов нищеты

124. **Мероприятие ЮНВТО:** Заседание Правления Фонда ST-EP, FITUR, Мадрид, Испания (январь 2012 г.)

125. *Практикум UNWTO.Themis 2012 – специально для арабоязычных стран: Устойчивый туризм и сокращение масштабов нищеты*, Мадрид и Гранада, Испания (сентябрь 2012 г.)

126. Все проекты ST-EP представлены в документе A/20/5 l) b) Приложение.

D. Консультативные миссии

127. Были проведены следующие технические консультативные миссии:

- a) Исследование роли туризма в развитии местных общин – Подготовительная миссия, Саудовская Аравия (июль 2012 г.)
- b) Рекомендации по разработке Генерального плана развития устойчивого туризма, Гватемала (декабрь 2012 г.)
- c) Доступность Колонии и Атлантиды, Уругвай (август - сентябрь 2012 г.)

IV. Меры, которые надлежит принять Генеральной ассамблее

128. Генеральной ассамблее предлагается:

- a) Принять к сведению все виды деятельности, проводившейся Секретариатом в рамках его программы работы; и
- b) Одобрить официальное название: “Обсерватории устойчивого туризма под эгидой ЮНВТО” и утвердить его для использования по отношению к обсерваториям в соответствии с Руководящими принципами по использованию символов ЮНВТО прочими органами, кроме Секретариата ЮНВТО.